

		BR 30/1 C Bp
Višina	mm	1200
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72		
Vrednost treslajev za dlani/roke	m/s ²	0,4
Negotovost K	m/s ²	0,2
Raven tlaka hrupa L _{pA}	dB(A)	55
Negotovost K _{pA}	dB(A)	2
Raven moči hrupa L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	71

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Spis treści

Ogólne wskazówki.....	134
Ochrona środowiska.....	134
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	134
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	135
Zakres dostawy.....	135
Opis urządzenia.....	135
Uruchamianie.....	135
Działanie.....	136
Transport.....	138
Składowanie.....	138
Czyszczenie urządzenia.....	138
Usuwanie usterek.....	139
Gwarancja.....	140
Akcesoria i części zamienne.....	140
Deklaracja zgodności UE.....	141
Dane techniczne.....	141

Ogólne wskazówki

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z oryginalną instrukcją obsługi dostarczoną z urządzeniem, zestawem akumulatorów i ładowarką. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz niniejszą oryginalną instrukcję. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady dotyczące bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Zestaw akumulatorów i ładowarka

Przeczytaj również instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączone do akumulatorów i ładowarki.

To urządzenie może być zasilane z akumulatorów 18 V Kärcher i 18 V Kärcher Battery Power + wymienionych na liście części zamiennych.

Bezpieczna obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. • Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie mogą użytkować tego urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczyć dopuszczalny wiek użytkownika. • Urządzenia nie mogą użytkować osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Części ciała (np. palce, włosy) trzymać z dala od obracających się wałków czyszczących

• Ryzyko obrażeń przez ostro zakończzone przedmioty (np. odłamki). Chronić ręce podczas czyszczenia głowicy podłogowej.

⚠ OSTROŻNIE. Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczerne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

• Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zestaw akumulatorów.

UWAGA • Urządzenia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach. • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu). • Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy założony jest zbiornik czystej wody i zbiornik brudnej wody. • Nie zbierać urządzeniem żadnych ostrych ani dużych przedmiotów, np. stłuczek, kamyków lub części zabawek. • Do zbiornika czystej wody nie wlewać kwasu octowego, odkamieniacza, olejków eterycznych ani podobnych substancji. Zwracać również uwagę, aby nie zbierać tych substancji urządzeniem. • Używać urządzenia tylko na twardych podłogach z wodoodporną powłoką, np. na lakierowanym parkiecie, emaliowanych płytkach lub linoleum. • Nie używać urządzenia do czyszczenia dywanów czy podłóg dywanowych. • Nie przesuwac urządzenia po kratkach podłogowych grzejników konwektorowych. Urządzenie nie może wchłoniąć wydostającej się wody, gdy jest przesuwane po kratce. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C. • Urządzenie składać wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Komponenty elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. • Nigdy nie dotykać styków ani przewodów.

⚠ OSTRZEŻENIE. Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

⚠ OSTROŻNIE. Prace naprawcze można zlecać tylko autoryzowanemu serwisowi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przystosowane do użytku komercyjnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia posadzek gładkich, odpornych na wilgoć i polerowanie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia zamazniętych posadzek (np. w chłodniach).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie wolno zanurzać całego urządzenia lub jego części w wodzie, ani też polewać wodą.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Ilustracje patrz rozkładane strony.
Rysunek A

- ① Lampka ostrzegawcza
- ② Przycisk funkcji Boost
- ③ Włącznik/wyłącznik
- ④ Uchwyt
- ⑤ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- ⑥ Gniazdo zestawu akumulatorów
- ⑦ Wnęka z uchwytem
- ⑧ Tabliczka znamionowa
- ⑨ Filtr czystej wody
- ⑩ Zbiornik czystej wody
- ⑪ Uchwyt pokrywy
- ⑫ Szczotka do czyszczenia
- ⑬ Pokrywa
- ⑭ Klapki zamykające
- ⑮ Miska na brudną wodę
- ⑯ Zbiornik brudnej wody
- ⑰ Zamiatarki
- ⑱ Zamknięcie
- ⑲ Pokrywa
- ⑳ Głowica dozująca
- ㉑ Środek czyszczący CA 50 C (butelka okrągła 0,5 l)
- ㉒ Wałki czyszczące (wymienne)
- ㉓ *Zestaw akumulatorowy Battery Power 18/25 DW lub Zestaw akumulatorów Battery Power+ 18/30 DW
- ㉔ Przewód zasilający ładowarki do szybkiego ładowania
- ㉕ Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18/25 lub Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 18/60
- ㉖ Wałki czyszczące

*BR 30/1 C Bp Pack

Uruchamianie

Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa zestawu akumulatorów i ładowarki).

Wkładanie zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w gniazdo zestawu w urządzeniu aż do słyszalnego zablokowania.

Rysunek B

Środki czyszczące i pielęgnacyjne

UWAGA

Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących i pielęgnujących

Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących i pielęgnujących może uszkodzić urządzenie i doprowadzić do wyłączenia świadczeń gwarancyjnych.

Stosować tylko środki czyszczące KÄRCHER.

Zwrócić uwagę na prawidłowe dozowanie.

Wskazówka

W razie potrzeby do czyszczenia podłóg używać środków czyszczących lub pielęgnujących KÄRCHER.

- Podczas dozowania środków do czyszczenia lub pielęgnacji należy zwrócić uwagę na specyfikacje producenta.
- Aby uniknąć tworzenia się piany, najpierw napełnić zbiornik świeżej wody wodą, a następnie środkami do czyszczenia lub pielęgnacji.
- Aby uniknąć przelania, podczas napełniania wodą należy pozostawić miejsce na środki do czyszczenia lub pielęgnacji.

Napełnianie zbiornika świeżej wody

1. Chwycić zbiornik świeżej wody za wgłębienia z boku i wyjąć go z urządzenia.

Rysunek C

2. Otworzyć zamknięcie zbiornika.

Rysunek D

3. Napełnić zbiornik świeżej wody czystą wodą wodociągową (maks. 40°C) co najwyżej do oznaczenia MAX. Jeśli ma być używany środek czyszczący, należy wlać odpowiednio mniej świeżej wody.
4. W razie potrzeby dodać do zbiornika świeżej wody środki do czyszczenia lub pielęgnacji KÄRCHER.

UWAGA

Przedawkowanie lub zbyt mała dawka środków do czyszczenia lub pielęgnacji

Może być przyczyną słabych wyników czyszczenia.

Przestrzegać zalecanego dozowania środków do czyszczenia lub pielęgnacji.

Wskazówka

W celu uzyskania optymalnych rezultatów czyszczenia i pielęgnacji zalecamy stosowanie wyłącznie produktów KÄRCHER i głowicy dozującej.

5. Odkręcić zamknięcie butelki z detergentem.

Rysunek E

6. Nakręcić głowicę dozującą na butelkę okrągłą.
7. Ścisnąć butelkę okrągłą na środek, aż wymagana ilość środka czyszczącego wpłynie do głowicy dozującej.

Rysunek F

Zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- a wymagania producenta środka czyszczącego dotyczące proporcji mieszania środka czyszczącego i świeżej wody;
 - b odpowiednią podziałkę na głowicy dozującej;
 - c pojemność zbiornika.
8. Otworzyć pokrywę na głowicy dozującej.
 9. Wlać środek czyszczący do zbiornika.

Rysunek G

10. Zamknij pokrywę na głowicy dozującej.
11. Zamknij zamknięcie zbiornika.
12. Włożyć zbiornik świeżej wody do urządzenia aż do zablokowania.

Działanie

Ogólne informacje dotyczące obsługi

UWAGA

Wilgoć

Uszkodzenie wrażliwych podłóg

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić podłogę pod kątem wodoodporności w miejscu nierzucającym się w oczy.

Nie czyścić podłóg z materiałów wrażliwych na działanie wody, np. niepowiekanych podłóg korkowych, ponieważ wilgoć może przeniknąć do podłogi i uszkodzić ją.

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć i środki czyszczące oraz wskutek przewrócenia się urządzenia

Ryzyko szkód materialnych w postaci uszkodzenia wrażliwych podłóg i wałków czyszczących na skutek długotrwałego narażenia na wilgoć i środki czyszczące. Ryzyko szkód materialnych w przypadku przewrócenia się urządzenia.

Na czas przerw w pracy i po jej zakończeniu zawsze ustawiać urządzenie w pozycji spoczynkowej.

Nie opierać urządzenia o ściany, drzwi lub inne przedmioty.

UWAGA

Szkody materialne

Uszkodzenie urządzenia przez duże, spiczaste, niepołączalne przedmioty.

Nie używać ani nie przechowywać urządzenia na twardej, gruboziarnistych zabrudzeniach i twardych przedmiotach, ponieważ części mogą zakleszczyć się pod zbiornikiem brudnej wody i porysować podłogę oraz zbiornik.

Przed rozpoczęciem pracy i składowaniem urządzenia należy usunąć z podłoża przedmioty, np. odłamki i kamiki.

- Aby uzyskać optymalne wyniki czyszczenia, przed pierwszym użyciem wyprać wałki czyszczące w pralce w temperaturze 60°C.
- Należy przemieszczać się tyłem w kierunku drzwi, aby na świeżo wyczyszczonej podłodze nie pozostały ślady butów.

Rysunek H

- Podłogę czyści się, przesuwając urządzenie do przodu i do tyłu z taką samą prędkością, jak podczas odkurzania.
- W przypadku silnych zabrudzeń aktywować funkcję Boost. W tym celu nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji Boost. Gdy funkcja Boost jest aktywna, zwiększa się prędkość wałków i ilość świeżej wody. Pozwolił urządzeniu przesunąć się powoli po podłodze bez wywierania nacisku.

Rysunek I

- W przypadku zablokowania wałków czyszczących, np. wskutek zakleszczenia, urządzenie wyłącza się. Zapala się lampka ostrzegawcza. Usunąć blokadę. Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć dwukrotnie włącznik/wyłącznik.

Wskazówka

Pierwsze naciśnięcie kasuje błąd, drugie naciśnięcie włącza urządzenie.

Jeśli włącznik/wyłącznik nie zostanie naciśnięty, lampka ostrzegawcza zgaśnie po 10 s. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć raz włącznik/wyłącznik.

Rysunek J

- Kiedy zestaw akumulatorów jest bliski wyczerpania, włącznik/wyłącznik zaczyna migać.

Rysunek K

Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Urządzenie wyłącza się.

Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i naładować go (patrz rozdział *Zakończenie pracy*).

Wskazówka

Aby uniknąć szkodliwego całkowitego rozładowania zestawu akumulatorów, urządzenie wyłącza się przed całkowitym rozładowaniem zestawu.

- Na czas przerwy w pracy i po jej zakończeniu należy wyłączyć urządzenie i ustawić je w pozycji spoczynkowej. Gdy urządzenie jest w pozycji spoczynkowej, wałki czyszczące nie dotykają podłogi.

Rysunek L

- Podczas parkowania urządzenia nie opierać go o ściany, drzwi lub inne przedmioty; zamiast tego ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej.

Rysunek M

Rozpoczęcie pracy

UWAGA

Niekontrolowane poruszanie się

Uszkodzenie urządzenia i szkody materialne

Zaraz po włączeniu urządzenia wałki czyszczące zaczynają się obracać.

Przytrzymać uchwyt, aby urządzenie nie poruszało się samoczynnie.

UWAGA

Niewłożony zbiornik czystej lub brudnej wody

Szkody materialne

Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że zbiornik czystej wody jest napełniony wodą, a zbiornik brudnej wody jest wolny od urządzenia.

1. Wyjąć wałki czyszczące z urządzenia (patrz rozdział *Czyszczenie wałków czyszczących*).
2. Zwiliżyć wałki czyszczące świeżą wodą.
3. Zamontować wałki czyszczące.
4. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek N

Urządzenie włącza się.

5. Włączyć funkcję Boost, aby usunąć uporczywe zabrudzenia (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

- Opróżnić zbiornik brudnej wody, gdy jest on pusty lub urządzenie przestaje pochłaniać wilgoć i woda pozostaje na podłodze.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Zwolnić dwie klapy blokujące na urządzeniu.

Rysunek O

Zbiornik brudnej wody odłącza się od urządzenia.

4. Podnieść urządzenie i odstawić na bok.
5. Aby przetransportować zbiornik brudnej wody do punktu opróżniania, nie trzymać go za pokrywę, ale chwycić oboma rękami z boku za tackę ociekową. Utrzymywać zbiornik brudnej wody w pozycji poziomej, aby uniknąć wypłynięcia brudnej wody.

6. Opróżnić zbiornik brudnej wody.

Rysunek P

W przypadku silnego zabrudzenia przepłukać zbiornik brudnej wody wodą z kranu (patrz rozdział *Czyszczenie zbiornika brudnej wody*).

7. Wyczyścić zamiatarki (patrz rozdział *Czyszczenie zamiatarek*).
8. Włożyć zbiornik brudnej wody do urządzenia, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Przerwanie pracy

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć i środki czyszczące oraz wskutek przewrócenia się urządzenia

Ryzyko szkód materialnych w postaci uszkodzenia wrażliwych podłóg i wałków czyszczących na skutek długotrwałego narażenia na wilgoć i środki czyszczące. Ryzyko szkód materialnych w przypadku przewrócenia się urządzenia.

Na czas przerw w pracy i po jej zakończeniu zawsze ustawiać urządzenie w pozycji spoczynkowej.

Nie opierać urządzenia o ściany, drzwi lub inne przedmioty.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji parkowania (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).

Płukanie wałków czyszczących

Dzięki funkcji płukania wałki czyszczące można czyścić w trakcie pracy, jeśli ulegają znacznemu zabrudzeniu.

Wskazówka

*Po zakończeniu pracy i przed składowaniem urządzenia wałki czyszczące należy wyjąć i wyczyścić pod bieżącą wodą lub w pralce (patrz rozdział *Czyszczenie wałków czyszczących*). Funkcja płukania nie zastępuje końcowego dokładnego czyszczenia.*

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji parkowania (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Sprawdzić poziom w zbiorniku świeżej wody, musi wynosić co najmniej 50%.

Jeśli to konieczne, napełnić zbiornik odpowiednią ilością świeżej wody (patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*).

4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji Boost.

Rysunek Q

5. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik. Po ok. 3 sekundach włącza się funkcja płukania, wałki czyszczące obracają się i są płukane. Włącznik/wyłącznik miga.
6. Puścić przycisk funkcji Boost i włącznik/wyłącznik.
7. Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 2 minutach.

Funkcję płukania można zakończyć w dowolnym momencie, naciskając włącznik/wyłącznik.

8. Opróżnić zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).
9. Sprawdzić stan napełnienia zbiornika świeżej wody; jeśli to konieczne, napełnić zbiornik odpowiednią ilością świeżej wody (patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*).

Zakończenie pracy

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.
Rysunek L
Urządzenie wyłącza się.
2. Ustawić urządzenie w pozycji parkowania (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Nacisnąć przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów i wyciągnąć zestaw z gniazda.
Rysunek R
4. Naładować zestaw akumulatorów.
Po użyciu naładować również częściowo rozładowane zestawy akumulatorów.

UWAGA

Uporczywe zabrudzenia

Uporczywe zabrudzenia mogą trwale uszkodzić urządzenie.

Zaleca się całkowite wyczyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

5. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

Przechowywanie urządzenia

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia i nieprzyjemnego zapachu spowodowanych przez płyiny i wilgotne zabrudzenia

Płyiny i wilgotne zabrudzenia w urządzeniu mogą prowadzić do gromadzenia się bakterii i powstawania nieprzyjemnego zapachu, gdy nie jest ono używane lub jest magazynowane.

Wilgotny brud może wysychać w urządzeniu i na walkach czyszczących oraz wpływać na wydajność czyszczenia za pomocą urządzenia.

Opróżnić zbiorniki świeżej i brudnej wody po zakończeniu pracy i przed zmagazynowaniem urządzenia.

Wyczyścić zbiornik brudnej wody, zmiataarki i walki czyszczące.

Czyste walki czyszczące powinny wyschnąć na powietrzu, np. zamontowane na urządzeniu lub ustawione pionowo. Nie umieszczać mokrych walków czyszczących na powierzchniach wrażliwych na wilgoć, w zamkniętych pojemnikach ani szafkach.

1. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).
2. Oczyszczyć zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Czyszczenie zbiornika brudnej wody*).
3. Oczyszczyć zmiataarki (patrz rozdział *Czyszczenie zmiatarek*).
4. Oczyszczyć walki czyszczące (patrz rozdział *Czyszczenie walków czyszczących*).
5. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcje obsługi zestawu akumulatorów i ładowarki).
6. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*) i przechowywać w suchym wnętrzu.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Aby przenieść urządzenie, należy skorzystać z wneki z uchwytem pod gniazdem zestawu akumulatorów.

Rysunek S

2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechylaniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

Urządzenie wolno przechowywać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów i wyciągnąć zestaw z gniazda, aby uniknąć rozładowania zestawu.

Rysunek R

Czyszczenie urządzenia

Czyszczenie urządzenia

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia i nieprzyjemnego zapachu spowodowanych przez płyiny i wilgotne zabrudzenia

Płyiny i wilgotne zabrudzenia w urządzeniu mogą prowadzić do gromadzenia się bakterii i powstawania nieprzyjemnego zapachu, gdy nie jest ono używane lub jest magazynowane.

Wilgotny brud może wysychać w urządzeniu i na walkach czyszczących oraz wpływać na wydajność czyszczenia za pomocą urządzenia.

Opróżnić zbiorniki świeżej i brudnej wody po zakończeniu pracy i przed zmagazynowaniem urządzenia.

Wyczyścić zbiornik brudnej wody, zmiataarki i walki czyszczące.

Czyste walki czyszczące powinny wyschnąć na powietrzu, np. zamontowane na urządzeniu lub ustawione pionowo. Nie umieszczać mokrych walków czyszczących na powierzchniach wrażliwych na wilgoć, w zamkniętych pojemnikach ani szafkach.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Zetrzeć brud i pozostałości środka czyszczącego z obudowy wilgotną szmatką.
4. Wyjąć zbiornik czystej wody, opróżnić go i włożyć z powrotem do urządzenia (patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*).

Czyszczenie zbiornika brudnej wody

UWAGA

Uporczywe zabrudzenia

Uporczywe zabrudzenia mogą trwale uszkodzić urządzenie. Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

Regularnie czyścić zbiornik brudnej wody.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Opróżnić zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).
4. Pociągnąć za uchwyt pokrywy i zdjąć pokrywę.

Rysunek T

5. Oczyszczyć miskę na brudną wodę i pokrywę wodą z kranu.

Rysunek U

6. Pozostawić miskę na brudną wodę i pokrywę do wyschnięcia lub wytrzeć je niestrzępającą się szmatką.
7. Zmontować zbiornik brudnej wody i włożyć go do urządzenia, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA

Uporczywe zabrudzenia

Uporczywe zabrudzenia mogą trwale uszkodzić urządzenie.

Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Czyścić zamiatarki regularnie.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Zdemontować zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).
4. Zdemontować zamiatarki.
 - a. Odczepić zamiatarki z boku i przechylić je do przodu.
 - b. Wyciągnąć zamiatarki, pociągając je w bok.

Rysunek V

5. Oczyszczyć obie zamiatarki pod bieżącą wodą.

Rysunek W

6. Zdjąć szczoteczkę do czyszczenia z pokrywy zbiornika brudnej wody i usunąć wszelkie zabrudzenia, które utknęły w grzebieniach (otoczone ramką na ilustracji).
7. Zamontować obie zamiatarki w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie wałków czyszczących

UWAGA

Resztki środka czyszczącego w wałkach czyszczących

Tworzenie się piany

Po każdym użyciu umyć wałki czyszczące pod bieżącą wodą lub wyprać w pralce.

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane wypraniem wałków czyszczących z użyciem płynu do płukania lub użyciem suszarki bębnowej

Uszkodzenie mikrowłókien

Nie używać płynu do płukania do prania wałków czyszczących w pralce.

Nie wkładać wałków czyszczących do suszarki bębnowej.

Nie wybielać ani nie prasować wałków czyszczących.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Chwycić wałki czyszczące za zagłębione uchwyty z boku i wykręcić je.

Rysunek X

4. Wyczyścić wałki czyszczące pod bieżącą wodą lub wyprać je w pralce w temperaturze maks. 60°C.

Rysunek Y

5. Oczyszczyć napędy wałków wilgotną szmatką.
6. Przykręcić wałki czyszczące na ich napędach. Zwrócić uwagę na kolorystykę wnętrza walca i napędu walca (zielony do zielonego, niebieski do niebieskiego).

Rysunek Z

7. Zamontować wałki na urządzeniu lub pozostawić do wyschnięcia ustawione w pozycji pionowej.

UWAGA

Uporczywe zabrudzenia

Uporczywe zabrudzenia mogą trwale uszkodzić urządzenie.

Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Regularnie czyścić listwy rozprowadzające wodę.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek L

Urządzenie wyłącza się.

2. Ustawić urządzenie w pozycji spoczynkowej (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).
3. Zdemontować zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).
4. Wyjąć wałki czyszczące (patrz rozdział *Czyszczenie wałków czyszczących*).
5. Zdjąć osłony z listew rozprowadzających wodę.

Rysunek AA

Wskazówka montażowa

Zwrócić uwagę na boczne oznaczenia na osłonach i na urządzeniu (L do L, R do R).

6. Oczyszczyć osłony pod bieżącą wodą.
7. Wyczyścić obie listwy rozprowadzające wodę (pokazane w ramce) wilgotną szmatką.
8. Sprawdzić otwory wlotowe świeżej wody (strzałki) pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby usunąć uporczywe zabrudzenia szczoteczką do czyszczenia.
9. Wykonać montaż w odwrotnej kolejności.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Wałki czyszczące nie obracają się i zapala się lampka ostrzegawcza

Zadziałało wyłączenie silnika napędowego ze względów bezpieczeństwa, np. wskutek nadmiernego nacisku na wałki czyszczące lub uderzenie o ścianę lub narożnik.

- Nacisnąć dwukrotnie włącznik/wyłącznik. Podczas czyszczenia przesuwać urządzenie tylko do przodu i do tyłu, nie wywierając na nie żadnego nacisku.

Wałki czyszczące są zablokowane.

- Sprawdzić, czy nie doszło do zakleszczenia jakiegos przedmiotu w wałkach czyszczących. Usunąć zakleszczone przedmioty.
- Sprawdzić, czy na zamiatarkach nie zebrał się brud i w razie potrzeby usunąć go (patrz rozdział *Czyszczenie zamiatarek*).
- Sprawdzić, czy zamiatarki są prawidłowo założone. W tym celu zdjąć i ponownie założyć zamiatarki.

Nie można włączyć urządzenia

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

- Wyjąć zestaw akumulatorów z gniazda i naładować go (patrz rozdział *Zakończenie pracy*).
- Wsunąć naładowany zestaw akumulatorów w gniazdo aż do zablokowania (patrz rozdział *Wkładanie zestawu akumulatorów*).

Zestaw akumulatorów nie jest zablokowany w gnieździe.

- Wsunąć zestaw akumulatorów w gniazdo aż do zablokowania (patrz rozdział *Wkładanie zestawu akumulatorów*).

Urządzenie nie zbiera brudu

Brak wody w zbiorniku świeżej wody.

- Wlać wodę do zbiornika świeżej wody (patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*).

Zbiornik świeżej wody nie jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu.

- Włożyć zbiornik świeżej wody tak, aby był mocno osadzony w urządzeniu.

Brak zbiornika brudnej wody lub nie jest on prawidłowo umieszczony w urządzeniu.

- Sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamontowana na misce na brudną wodę (patrz rozdział *Czyszczenie zbiornika brudnej wody*).
- Włożyć zbiornik na brudną wodę do urządzenia i prawidłowo zamocować.

Brak zamiętatek lub nie są one prawidłowo osadzone w zbiorniku na brudną wodę.

- Umieścić zamiętatek prawidłowo w zbiorniku na brudną wodę (patrz rozdział *Czyszczenie zamiętatek*).

Brak wałków czyszczących lub nie są one prawidłowo osadzone w urządzeniu.

- Włożyć wałki czyszczące lub prawidłowo przykręcić je do napędów (patrz rozdział *Czyszczenie wałków czyszczących*).

Wałki czyszczące są brudne lub zużyte.

- Wyczyścić lub wymienić wałki czyszczące.

Listwy rozprowadzające wodę są zabrudzone.

- Oczyszczyć filtr włosów (patrz rozdział *Czyszczenie listew rozprowadzających wodę*).

Wałki czyszczące są zbyt suche

Wałki czyszczące nie są dostatecznie nawilżone.

- Zwilżyć wałki czyszczące, aktywując funkcję Boost (patrz rozdział *Ogólne informacje dotyczące obsługi*).

Filtr czystej wody jest zabrudzony.

- Oczyszczyć filtr świeżej wody.
 - a Wyjąć zbiornik świeżej wody (patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*).
- **Rysunek AC**
 - b Wyjąć filtr czystej wody.
 - c Wyczyścić filtr czystej wody pod bieżącą wodą.
 - d Wykonać montaż w odwrotnej kolejności.

Niezadowalający efekt czyszczenia

Wałki czyszczące nie zostały umyte przed pierwszym użyciem.

- Wyprać wałki czyszczące w pralce w temperaturze 60°C (patrz rozdział *Czyszczenie wałków czyszczących*).

Wałki czyszczące są zabrudzone.

- Wyczyścić wałki czyszczące.

Wałki czyszczące nie są dostatecznie nawilżone.

- Zwilżyć wałki czyszczące, aktywując funkcję Boost (patrz rozdział *Rozpoczęcie pracy*).

Listwy rozprowadzające wodę są zabrudzone.

- Oczyszczyć filtr włosów (patrz rozdział *Czyszczenie listew rozprowadzających wodę*).

Użyto niewłaściwego środka czyszczącego lub dawki.

- Stosować tylko podany środek czyszczący KÄRCHER i zwracać uwagę na prawidłowe dozowanie.

Na podłodze znajdują się pozostałości innych środków czyszczących.

- Dokładnie umyć wałki czyszczące wodą z pozostałościami środków czyszczących.
- Kilkakrotnie umyć podłogę urządzeniem z czystymi wałkami czyszczącymi bez środka czyszczącego. Resztki środka czyszczącego z podłogi zostaną usunięte.

Absorpcja wody nie jest optymalna

Zamiętatek nie są prawidłowo osadzone w urządzeniu.

- Umieścić zamiętatek prawidłowo w urządzeniu (patrz rozdział *Czyszczenie zamiętatek*).

Wałki czyszczące są zużyte.

- Wymienić wałki czyszczące (patrz rozdział *Czyszczenie wałków czyszczących*).

Urządzenie pozostawia za sobą brudną wodę

Zbiornik brudnej wody jest pełny.

- Opróżnić zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).

Zbiornik brudnej wody nie jest prawidłowo osadzony w urządzeniu.

- Umieścić zbiornik brudnej wody prawidłowo w urządzeniu (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).

Zamiętatek nie są prawidłowo osadzone w urządzeniu.

- Umieścić zamiętatek prawidłowo w urządzeniu (patrz rozdział *Czyszczenie zamiętatek*).

Zbiornik brudnej wody jest uszkodzony.

- Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Lista części zamiennych

Używać tylko oryginalnych zestawów akumulatorów KÄRCHER, a nie baterii jednorazowych.

Nazwa	Numer katalogowy
Zestaw wałków standardowych, kolory szary i niebieski	4.030-088.0
Zestaw wałków twardych, kolory szary i zielony	4.030-126.0
CA 50 C, Floor Pro Professional (1,0 l)	6.296-053.0
Głowica dozująca	6.393-185.0
Zestaw akumulatorów Battery Power 18/25 DW	
Zestaw akumulatorów Battery Power 18/50 DW	
Zestaw akumulatorów Battery Power+ 18/30 DW	
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18/25	2.445-032.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 18/60	2.445-044.0
Uniwersalna ładowarka Battery Power+ 18-36/60	2.445-054.0

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: urządzenie do czyszczenia podłóg

Typ: 1.783-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021 r.

Dane techniczne

BR 30/1
C Bp

Przyłącze elektryczne

Napięcie nominalne	V	18 DC
Moc znamionowa	W	70
Klasa ochrony		III

Stopień ochrony IPX4

Wydajność urządzenia

Liczba obrotów wałka na minutę, poziom czyszczenia 1	obr./min	500
Liczba obrotów wałka na minutę, funkcja Boost	obr./min	650
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze	min	45

Ilość napełnienia

Pojemność zbiornika czystej wody	ml	1000
Pojemność zbiornika brudnej wody	ml	700

Wymiary i masa

Ciężar (bez akcesoriów i cieczy używanych do czyszczenia)	kg	6,1
Długość	mm	340
Szerokość	mm	305
Wysokość	mm	1200

BR 30/1
C Bp

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72

Organia przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	0,4
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	55
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	2
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	71

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Cuprins

Indicații generale	141
Protecția mediului	141
Indicații privind siguranța	142
Utilizarea conform destinației	142
Pachet de livrare	142
Descrierea dispozitivului	142
Punerea în funcțiune	143
Regim	143
Transport	145
Depozitarea	145
Curățarea dispozitivului	145
Remedierea defecțiunilor	147
Garanție	148
Accesorii și piese de schimb	148
Declarație de conformitate UE	148
Date tehnice	148

Indicații generale

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți instrucțiunile de utilizare originale incluse ale dispozitivului, setului de acumulatori și încărcătorului. Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare, pot apărea defecțiuni la nivelul dispozitivului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoii menajer.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: www.kaercher.com/REACH